

# WAVE.COM4

## SPEAKER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

**(German, English, French, Italian, Dutch)**





## INHALTSVERZEICHNIS

### TEIL1 MONTAGEANWEISUNG NUR FÜR FACHPERSONAL

Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
1 Lieferumfang.....	5
2 Montage.....	5
3 Anschluss .....	5

### TEIL2 GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN BENUTZER

Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
1 Bedienung.....	7
2 Zusatzfunktionen .....	7
3 Support .....	7

WE DO IT FIRST.

## TEIL1 MONTAGEANWEISUNG NUR FÜR FACHPERSONAL

### Sehr geehrter Monteur

- Die Montage darf nur durch einen Elektrofachmann oder einer vergleichsweise qualifizierten Person ausgeführt werden.
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch der Infrarot-Steuerung. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden vor.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten an der Infrarot-Steuerung sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können!

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Die Lautsprecher wurden für den Deckeneinbau in einer Sauna- oder Infrarotkabine entwickelt.
- Speisen Sie die Lautsprecher nur mit Audioquellen mit Line-Pegeln (MP3-Player, etc. ...)
- Beim Betrieb in unmittelbarer Nähe von HF-Quellen (z.B.: Handys) kann es zu leichten Störgeräuschen kommen.

## 1 Lieferumfang

- Speaker Links + Rechts
- Steckernetzteil 9V, 15W
- Stereoklinkenkabel 3,5mm – 3,5mm, 2m
- Klinkenadapter 2,5mm – 3,5mm, 0,5m
- Klinkenverlängerung 3,5mm – 3,5mm, 3m
- Montagezubehör (Schrauben, Inbusschlüssel, Abdeckkappen)
- Montage-/Bedienungsanleitung

## 2 Montage

### **VORSICHT - Schäden am Gerät:**

Entfernen Sie vor der Montage die beiden Transportsicherungsschrauben und drücken Sie die beiden Abdeckkappen in die dadurch entstandenen Löcher.

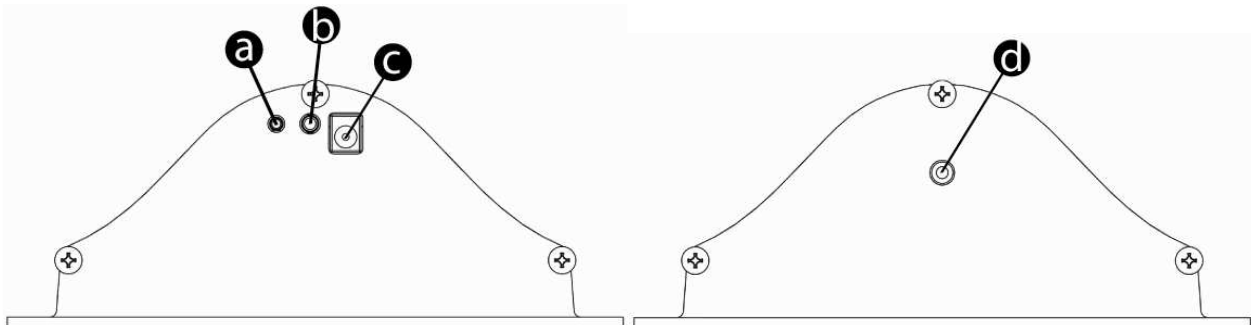
Die Lautsprecher dürfen nicht unmittelbar über dem Sauna-Heizer montiert werden.

1. Sägen Sie zwei 181x160 [mm] große Ausschnitte in die Decke Ihrer Saunakabine. Im besten Fall sind die Lautsprecher ca. 1m voneinander entfernt. So erhalten Sie den idealen Stereoklang.
2. Setzen Sie die Lautsprecher in die Ausschnitte ein und fixieren diese mit jeweils 2 der mitgelieferten Edelstahlschrauben.

### **VORSICHT - Schäden am Gerät:**

Zur Kühlung der Elektronik muss für die Kühlrippen auf der Rückseite eine freie Luftzirkulation möglich sein. Die Rückseite darf nicht durch Gegenstände oder Materialien abgedeckt sein.

## 3 Anschluss



- a) **Ausgang „Speaker Rechts“**  
2,5mm Klinke, verwenden Sie das Adapterkabel 0,5m und das Klinkenverlängerungskabel 3m um den Ausgang mit dem Rechten Lautsprecher d) zu verbinden.
- b) **Line-In**  
3,5mm Klinke (Stereo), Schließen Sie hier Ihre Audioquelle (MP3-Player, etc. ...) an. Verwenden Sie hierfür das Stereoklinkenkabel 2m.
- c) **Eingang Netzteil**  
230V ~ → DC 9V, 15W, Das Gerät darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.
- d) **Eingang „Speaker Rechts“**  
Anschluss siehe a)

## TEIL2 GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN BENUTZER

### Sehr geehrter Anwender

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch der Infrarot-Steuerung. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden vor.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten an der Infrarot-Steuerung sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Infrarot-Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können!

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Die Lautsprecher wurden für den Deckeneinbau in einer Sauna- oder Infrarotkabine entwickelt.
- Speisen Sie die Lautsprecher nur mit Audioquellen mit Line-Pegeln (MP3-Player, etc. ...)
- Beim Betrieb in unmittelbarer Nähe von HF-Quellen (z.B.: Handys) kann es zu leichten Störgeräuschen kommen.

## 1 Bedienung



1. Der Lautsprecher wird durch kurzes Tippen Ein- bzw. Aus geschaltet. Die grüne Status LED leuchtet im eingeschalteten Zustand.
2. Verwenden Sie den Volume-Slider um die gewünschte Gesamtlautstärke der Lautsprecher einzustellen.

## 2 Zusatzfunktionen



### Fernstart:

Im Fernstartmodus schalten sich die Speaker nach Anlegen der Netzspannung automatisch ein. Um den Fernstart zu aktivieren schalten Sie die Speaker aus und drücken 10 sec auf den VOL+ Button. Bei erfolgreicher Aktivierung blinkt die grüne Status-LED kurz auf. Um den Fernstart wieder zu deaktivieren wiederholen Sie den Vorgang.

## 3 Support

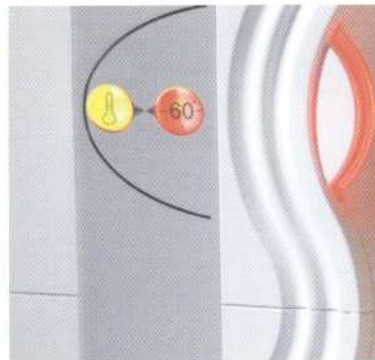
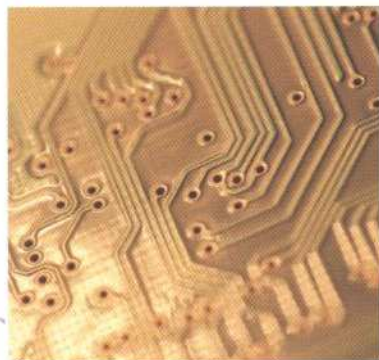
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das ABATEC Wellness-Team:

Tel.: +43 (0) 7672 27720-567

Fax: +43 (0) 7672 27720-801

E-Mail: [wellness@abatec-ag.com](mailto:wellness@abatec-ag.com)

# WE DO IT FIRST.



**WE DO IT  
FIRST.**



# WAVE.COM4

## SPEAKER

### USER MANUAL





## TABLE OF CONTENT

### PART 1 INSTALLATION INSTRUCTIONS ONLY FOR QUALIFIED PERSONNEL

General safety information .....	12
1 Scope of delivery .....	13
2 Installation.....	13
3 Connection.....	13

### PART 2 INSTRUCTIONS FOR USE

General safety information .....	14
1 Operation .....	15
2 Additional functions.....	15
3 Support .....	15

**WE DO IT FIRST.**

## **PART 1 INSTALLATION INSTRUCTIONS ONLY FOR QUALIFIED PERSONNEL**

### **Dear Installer,**

- Installation should only be carried out by a qualified electrician or a similarly qualified person.
- Please read these instructions carefully before using the infrared control. This will ensure that you benefit fully from the features of the unit and will prevent damage.
- If problems should arise that are not dealt with in sufficient detail in these instructions, please contact your supplier to ensure your own safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- This unit is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or who lack experience or knowledge, except if they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the unit.
- Unauthorised changes or modifications to the infrared control are not permitted for safety reasons.
- Technical changes reserved.

Keep these instructions close to the unit so that safety and other important information on operating the unit can be referred to at any time!

### **General safety information**

#### **Intended use:**

- These speakers have been developed for installation in the ceiling of a sauna or infrared cabin.
- Only power the speakers with audio sources with line levels (MP3 player, etc.)
- Slight interference can occur if used close to high-frequency sources (e.g. mobile phone).

# WE DO IT FIRST.

## 1 Scope of delivery

- Left + Right speakers
- AC adapter 9V, 15kW
- Stereo jack cable 3.5 mm – 3.5mm, 2 m
- Jack adapter 2.5 mm – 3.5 mm, 0.5 m
- Jack extension 3.5 mm – 3.5 mm, 3 m
- Mounting accessories (screws, Allen key, covers)
- Installation/user manual

## 2 Installation

### **CAUTION - Damage to the unit:**

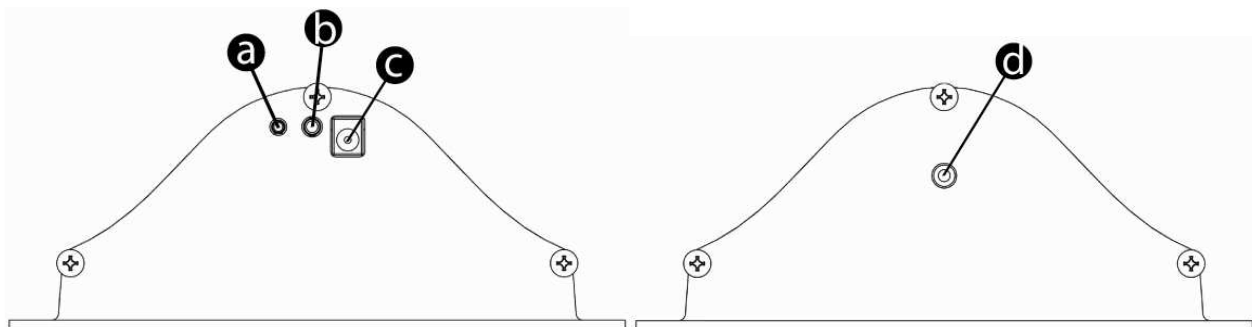
*Prior to installation, remove both transport safety screws and press the two covers into the holes. The speakers should not be installed directly above the sauna heater.*

1. Saw two holes measuring 181 mm x 160 mm into the ceiling of your sauna cabin. Ideally ensure a distance of approximately 1 m between the speakers. This will give the best stereo sound.
2. Position the speakers in the holes and fix these in place using two of the stainless steel screws supplied.

### **CAUTION - Damage to the unit:**

*Air must circulate freely around the cooling fins on the back of the unit to cool the electronics. The back of the unit must therefore not be covered by objects or materials.*

## 3 Connections



- a) **"Right speaker" output**  
2.5 mm jack, use the 0.5 m adapter cable and the 3 m jack extension cable to connect the output to the right speaker d).
- b) **Line-in**  
3.5 mm jack (stereo), connect your audio source (MP3 player, etc.) here. Use the 2 m stereo jack cable provided.
- c) **AC input**  
230V ~ → DC 9V, 15W, the unit must only be operated using the AC adapter supplied.
- d) **"Right speaker" input**  
For connection see a)

WE DO IT FIRST.

## PART 2 INSTRUCTIONS FOR USE

### Dear User,

- Please read these Instructions for Use carefully before using the infrared control. This will ensure that you benefit fully from the features of the product and will prevent damage.
- If problems should arise that are not dealt with in sufficient detail in these Instructions for Use, please contact your supplier to ensure your own safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- This unit is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or who lack experience or knowledge, except if they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the unit.
- Unauthorised changes or modifications to the infrared control are not permitted for safety reasons.
- Technical changes reserved.

Keep these instructions close to the infrared control so that safety and other important information on operating the unit can be referred to at any time!

## General safety information

### Intended use:

- These speakers have been developed for installation in the ceiling of a sauna or infrared cabin.
- Only power the speakers with audio sources with line levels (MP3 player, etc.)
- Slight interference can occur if used close to high-frequency sources (e.g. mobile phone).

### Intended use:

# WE DO IT FIRST.

## 1 Operation



1. The speaker is switched on and off by pressing briefly. The green status LED lights up when the unit is on.

2. Use the volume slider to adjust the speaker to the desired volume.

## 2 Additional functions



### Remote start:

In remote start mode, the speakers switch on automatically when the mains voltage is connected. To activate remote start, switch off the speakers and press and hold the VOL+ button for 10 seconds. Once activated, the green status LED will flash briefly. Repeat the process again to deactivate remote start.

## 3 Support

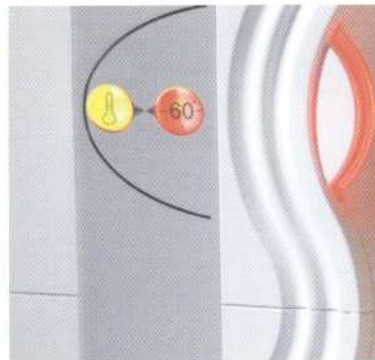
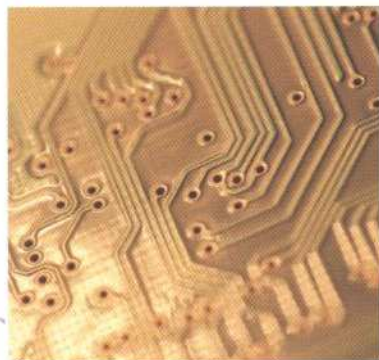
For technical queries, please contact the ABATEC Wellness-Team:

T +43 (0) 7672 27720-567

F +43 (0) 7672 27720-801

[wellness@abatec-ag.com](mailto:wellness@abatec-ag.com)

# WE DO IT FIRST.



**WE DO IT  
FIRST.**



# WAVE.COM4

## HAUT-PARLEURS

### MODE D'EMPLOI





## TABLE DES MATIÈRES

### **PARTIE 1 INSTRUCTIONS DE MONTAGE DESTINÉES UNIQUEMENT AU PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

Consignes générales de sécurité ..... 20

1 Contenu de la livraison ..... 21

2 Montage ..... 21

3 Raccordement ..... 21

21

### **PARTIE 2 MODE D'EMPLOI DESTINÉ À L'UTILISATEUR**

Consignes générales de sécurité ..... 22

1 Utilisation ..... 23

2 Fonctions supplémentaires ..... 23

3 Assistance ..... 23

## **PARTIE 1 INSTRUCTIONS DE MONTAGE DESTINÉES UNIQUEMENT AU PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

**Cher monteur,**

- Le montage ne peut être réalisé que par un électricien ou une personne possédant les mêmes qualifications.
- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant toute utilisation du système de commande infrarouge afin de profiter de tous les avantages offerts par l'appareil et éviter tout dommage.
- En cas de problème particulier, non traité suffisamment en détail dans le présent mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre fournisseur pour votre propre sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir que l'appareil n'est pas utilisé comme un jouet.
- Le présent appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou encore un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions appropriées leur permettant d'utiliser l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, aucune modification ou transformation personnelle du système de commande infrarouge ne peut être effectuée.
- Sous réserve de modifications techniques.

Veuillez conserver soigneusement le présent mode d'emploi à proximité du système de commande infrarouge afin de pouvoir consulter à tout moment les informations relatives à la sécurité et à la manipulation.

### **Consignes générales de sécurité**

#### **Utilisation réglementaire :**

- Les haut-parleurs ont été conçus pour être encastrés dans le plafond d'une cabine de sauna ou cabine infrarouge.
- Les haut-parleurs ne peuvent être alimentés que par des sources audio à niveau de ligne (lecteurs MP3, etc.).
- Une utilisation à proximité immédiate de sources HF (p. ex. : téléphones portables) peut entraîner des interférences indésirables.

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Contenu de la livraison

- Haut-parleurs gauche + droite
- Bloc d'alimentation 9V, 15W
- Câble stéréo 3,5mm – 3,5mm, 2m
- Adaptateur jack 2,5mm – 3,5mm, 0,5m
- Câble de rallonge 3,5mm – 3,5mm, 3m
- Accessoires de montage (vis, clé Allen, capuchons pour vis)
- Instructions de montage et d'utilisation

## 2 Montage

### **PRUDENCE – Dommages à l'appareil :**

Avant le montage, veuillez enlever les deux vis de sécurité prévues pour le transport et placer les deux capuchons sur les trous laissés par les vis.

Les haut-parleurs ne peuvent être montés directement au-dessus du poêle de sauna.

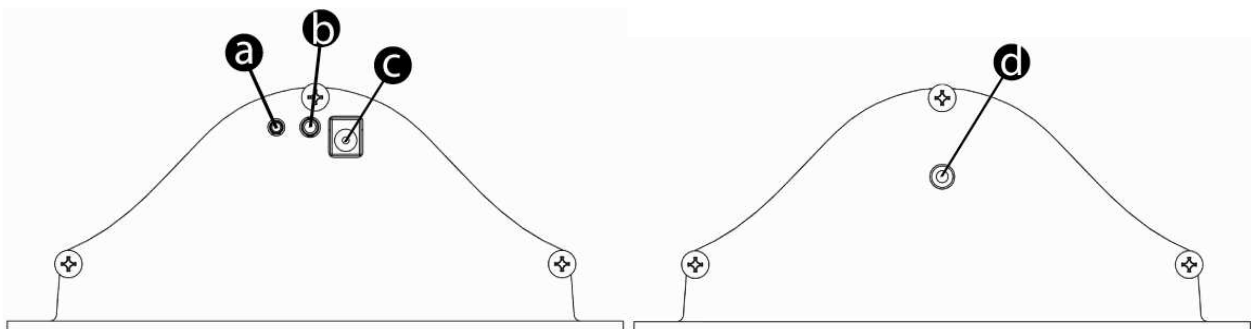
1. Découpez à la scie deux ouvertures de 181x160 [mm] dans le plafond de votre cabine de sauna. Pour pouvoir bénéficier du meilleur rendu stéréo, les haut-parleurs doivent idéalement être éloignés l'un de l'autre d'env. 1m.

2. Placez les haut-parleurs dans les ouvertures découpées et fixez-les au moyen des deux vis en acier inoxydable fournies.

### **PRUDENCE – Dommages à l'appareil :**

Pour permettre le refroidissement du système électronique, l'air doit pouvoir circuler par les ailettes situées à l'arrière. La face arrière ne peut donc pas être couverte d'objets ou autres matériaux.

## 3 Anschluss



- a) **Sortie « Haut-parleur droit »**  
Jack 2,5 mm. Utilisez le câble adaptateur de 0,5 m et le câble de rallonge de 3 m pour raccorder la sortie au haut-parleur droit d).
- b) **Line-In**  
Jack 3,5 mm (stéréo). Raccordez ici votre source audio (lecteur MP3, etc.). Pour ce faire, utilisez le câble stéréo de 2 m.
- c) **Entrée bloc d'alimentation**  
230V ~ → DC 9V, 15W. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- d) **Entrée « Haut-parleur Droit »**  
Raccordement voir a)

## PARTIE 2 MODE D'EMPLOI DESTINÉ À L'UTILISATEUR

### **Cher utilisateur,**

- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant toute utilisation du système de commande infrarouge afin de profiter de tous les avantages offerts par l'appareil et éviter tout dommage.
- En cas de problème particulier, non traité suffisamment en détail dans le présent mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre fournisseur pour votre propre sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir que l'appareil n'est pas utilisé comme un jouet.
- Le présent appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou encore un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions appropriées leur permettant d'utiliser l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, aucune modification ou transformation personnelle du système de commande infrarouge ne peut être effectuée.
- Sous réserve de modifications techniques.

Veillez conserver soigneusement le présent mode d'emploi à proximité du système de commande infrarouge afin de pouvoir consulter à tout moment les informations relatives à la sécurité et à la manipulation.

### **Consignes générales de sécurité**

#### **Utilisation réglementaire:**

- Les haut-parleurs ont été conçus pour être encastrés dans le plafond d'une cabine de sauna ou cabine infrarouge.
- Les haut-parleurs ne peuvent être alimentés que par des sources audio à niveau de ligne (lecteurs MP3, etc.).
- Une utilisation à proximité immédiate de sources HF (p. ex.: téléphones portables) peut entraîner des interférences indésirables.

# WE DO IT FIRST.

## 1 Utilisation



1. Pour allumer/éteindre le haut-parleur, appuyez brièvement sur ce bouton. La LED est verte lorsque le haut-parleur est allumé.
2. Utilisez le curseur de volume pour régler le niveau sonore des haut-parleurs.

## 2 Fonctions supplémentaires



### Démarrage à distance :

En mode «Démarrage à distance», les haut-parleurs s'allument automatiquement dès qu'ils sont mis sous tension.

Pour activer le démarrage à distance, éteignez les haut-parleurs et appuyez pendant 10 secondes sur le bouton VOL+. Lorsque l'activation est prise en compte, la LED verte clignote brièvement.

Pour désactiver le démarrage à distance, répétez l'opération.

## 3 Assistance

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question technique

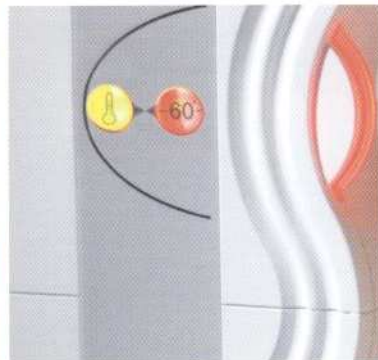
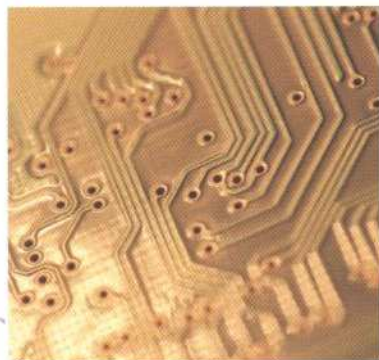
:

T +43 (0) 7672/277 20-800

F +43 (0) 7672/277 20-801

[wellness@abatec-ag.com](mailto:wellness@abatec-ag.com)

# WE DO IT FIRST.



**WE DO IT  
FIRST.**



# WAVE.COM4

## SPEAKER

### ISTRUZIONI PER L'USO





## INDICE

### PARTE 1 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO SOLO PER IL PERSONALE SPECIALIZZATO

Istruzioni generali di sicurezza .....	28
1 Contenuto della confezione .....	29
2 Montaggio .....	29
3 Collegamento.....	29

### PARTE 2 ISTRUZIONI PER L'USO PER L'UTENTE

Istruzioni generali di sicurezza .....	30
1 Funzionamento .....	31
2 Funzioni aggiuntive.....	31
3 Assistenza .....	31

WE DO IT FIRST.

## **PARTE 1 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO SOLO PER IL PERSONALE SPECIALIZZATO**

### **Gentile montatore,**

- il montaggio può essere eseguito solamente da un elettricista o da una persona con una qualifica equivalente.
- Legga accuratamente queste istruzioni prima dell'utilizzo del comando a infrarossi. In questo modo potrà beneficiare di tutti i vantaggi che l'apparecchio offre e prevenire i danni.
- Se si presentano particolari problemi che in queste istruzioni per il montaggio non vengono trattati in modo esauriente si rivolga al proprio fornitore.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o cognizione, che pertanto devono essere sorvegliate da chi è responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza non sono consentite modifiche o trasformazioni al comando a infrarossi di propria iniziativa.
- Con riserva di modifiche tecniche.

Conservare accuratamente queste istruzioni per il montaggio e per l'uso nelle vicinanze del prodotto per poter consultare in ogni momento le istruzioni di sicurezza e importanti informazioni per l'utilizzo.

### **Istruzioni generali di sicurezza**

#### **Uso conforme:**

- Gli altoparlanti sono stati realizzati per il montaggio nel soffitto di una sauna o di una cabina a infrarossi.
- Alimentare gli altoparlanti solo con sorgenti audio a livello linea (lettori mp3, ecc.)
- Se azionati nelle immediate vicinanze di sorgenti ad alta frequenza (ad es. cellulari) possono verificarsi leggere interferenze.

# WE DO IT FIRST.

## 1 Contenuto della confezione

- Altoparlante sinistro + destro
- Alimentatore a spina 9V, 15W
- Cavo jack stereo 3,5mm – 3,5mm, 2m
- Adattatore jack 2,5mm – 3,5mm, 0,5m
- Prolunga jack 3,5mm – 3,5mm, 3m
- Accessori per il montaggio (viti, brugola, tappi di copertura)
- Istruzioni per il montaggio/l'uso

## 2 Montaggio

### **ATTENZIONE - Danni all'apparecchio:**

*Prima del montaggio rimuovere le viti di sicurezza da trasporto e premere entrambi i tappi di copertura nei fori prodottisi.*

*Gli altoparlanti non devono essere montati direttamente sopra la stufa della sauna.*

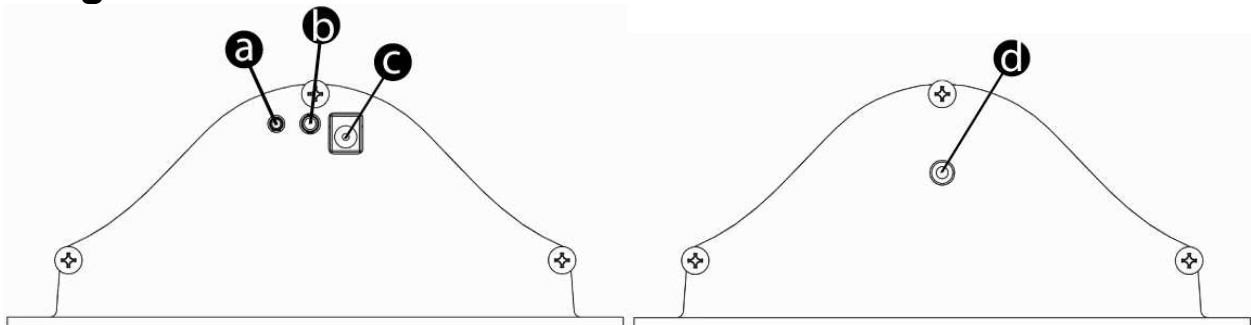
1. Praticare due aperture della grandezza di 181x160 [mm] nel soffitto della cabina della sauna. Nel migliore dei casi gli altoparlanti sono a ca. 1 m di distanza l'uno dall'altro. In questo modo si ottiene il suono stereo ottimale.

2. Introdurre gli altoparlanti nelle aperture e fissarli con le 2 viti in acciaio inox in dotazione.

### **ATTENZIONE - Danni all'apparecchio:**

*Affinché il dispositivo elettronico possa raffreddarsi, sul retro è necessario che l'aria circoli liberamente per le alette di raffreddamento. Il retro deve essere libero da oggetti o materiali.*

## 3 Collegamento



- a) **Uscita "Altoparlante destro"**  
Jack 2,5 mm, utilizzare il cavo adattatore 0,5m e il cavo jack prolunga 3m per collegare l'uscita con l'altoparlante destro d).
- b) **Line In**  
Jack 3,5 mm (stereo), collegare qui la sorgente audio (lettore mp3, ecc.). Utilizzare il cavo jack stereo 2m.
- c) **Entrata Alimentatore**  
230V ~ → DC 9V, 15W. L'apparecchio deve esclusivamente essere azionato con l'alimentatore contenuto nella confezione.
- d) **Entrata "Altoparlante destro"**  
Collegamento vedi a)

WE DO IT FIRST.

## PARTE 2 ISTRUZIONI PER L'USO PER L'UTENTE

### Gentile utente,

- Legga accuratamente queste istruzioni prima dell'utilizzo del comando a infrarossi. In questo modo potrà beneficiare di tutti i vantaggi che l'apparecchio offre e prevenire i danni.
- Se si presentano particolari problemi che in queste istruzioni per il montaggio non vengono trattati in modo esauriente si rivolga al proprio fornitore.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o cognizione, che pertanto devono essere sorvegliate da chi è responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza non sono consentite modifiche o trasformazioni al comando a infrarossi di propria iniziativa.
- Con riserva di modifiche tecniche.

Conservare accuratamente queste istruzioni per il montaggio e per l'uso nelle vicinanze del comando a infrarossi per poter consultare in ogni momento le istruzioni di sicurezza e importanti informazioni per l'utilizzo.

## Istruzioni generali di sicurezza

### Uso conforme:

- Gli altoparlanti sono stati realizzati per il montaggio nel soffitto di una sauna o di una cabina a infrarossi.
- Alimentare gli altoparlanti solo con sorgenti audio a livello linea (lettori mp3, ecc.)
- Se azionati nelle immediate vicinanze di sorgenti ad alta frequenza (ad es. cellulari) possono verificarsi leggere interferenze.

# WE DO IT FIRST.

## 1 Funzionamento



1. L'altoparlante si accende premendo brevemente su ON o OFF. Il LED di stato verde si illumina durante l'accensione.
2. Utilizzare il cursore per regolare il volume dell'altoparlante secondo l'intensità desiderata.

## 2 Funzioni aggiuntive



### Avvio remoto:

Nella modalità avvio remoto l'altoparlante si accende automaticamente dopo aver collegato l'alimentazione.

Per attivare l'avvio remoto spegnere l'altoparlante e premere sul tasto VOL + per circa 10 secondi. Se l'attivazione è avvenuta con successo il LED di stato verde lampeggia per qualche istante. Per disattivare nuovamente l'avvio remoto ripetere il procedimento.

## 3 Assistenza

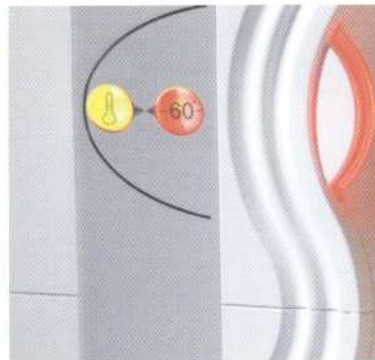
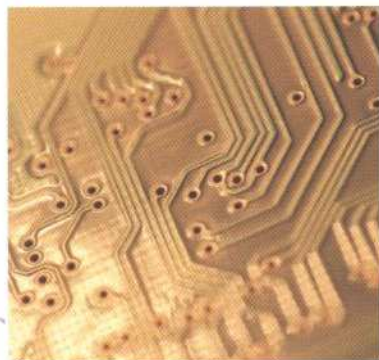
Per domande tecniche contattare:

T +43 (0) 7672/277 20-800

F +43 (0) 7672/277 20-801

[wellness@abatec-ag.com](mailto:wellness@abatec-ag.com)

# WE DO IT FIRST.



**WE DO IT  
FIRST.**



# WAVE.COM4

## SPEAKER

### GEBRUIKSAANWIJZING





## INHOUD

### DEEL1 MONTAGEGIDS UITSLUITEND VOOR VAKPERSONEEL

Algemene veiligheidstips.....	36
1 Leverpakket .....	37
2 Montage.....	37
3 Aansluiting .....	37

### DEEL2 GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE GEBRUIKER

Algemene veiligheidstips.....	38
1 Bediening.....	39
2 Extra functies .....	39
3 Support .....	39

WE DO IT FIRST.

## DEEL1 MONTAGEGIDS UITSLUITEND VOOR VAKPERSONEEL

### Geachte monteur,

- De montage mag uitsluitend door een elektronicus of een gelijkwaardig gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het gebruik van de infraroodbediening. Daarmee gebruikt u alle voordelen die het toestel biedt en voorkomt u schade.
- Als er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg worden behandeld, moet u zich voor uw eigen veiligheid tot uw leverancier wenden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te beletten dat ze met het toestel gaan spelen.
- Dit toestel is niet geschikt om door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hen aanwijzingen ontvangen over hoe het toestel moet worden gebruikt.
- Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de infraroodbedieningen zijn niet toegestaan uit veiligheidsoverwegingen.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

Bewaar deze gebruikshandleiding zorgvuldig in de buurt van het product om op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening te kunnen opzoeken!

### Algemene veiligheidstips

#### Correct gebruik:

- De luidsprekers werden ontwikkeld voor inbouw in het plafond in een sauna- of infraroodcabine.
- Voed de luidsprekers uitsluitend via audiobronnen met line-pieken (MP3-spelers enz. ...)
- Bij werking in de onmiddellijke omgeving van HF-bronnen (bv.: gsm's) kunnen er lichte stoorgeluiden komen.

WE DO IT FIRST.

## 1 Leverpakket

- Speaker links + rechts
- Stekkergedeelte 9V, 15W
- Stereoklinkekabel 3,5mm - 3,5mm, 2m
- Klinke-adapter 2,5mm -3,5mm, 0,5m
- Klinkeverlenging 3,5mm - 3,5mm, 3m
- Montagetoebehoren (schroeven, inbusleutel, afdekkappen)
- Montage-/gebruiksaanwijzing

## 2 Montage

### **VOORZICHTIG: - Schade aan het toestel:**

Verwijder voor de montage de beide transportbeveiligingsschroeven en druk de beide afdekkappen in de gaten die hierdoor ontstaan zijn.

De luidsprekers mogen niet onmiddellijk boven de saunaverwarming worden gemonteerd.

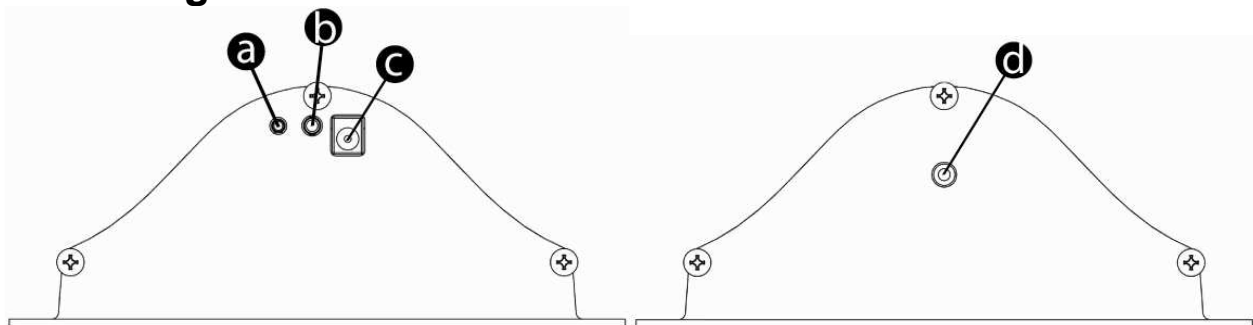
1. Zaag twee 181x160 [mm] grote opening in het plafond van uw saunacabine. In het beste geval liggen de luidsprekers op ca. 1m van elkaar. Zo verkrijgt u de ideale stereoklank.

2. Zet de luidsprekers in de opening en maak ze vast met de 2 schroeven uit roestvrij staal, die bij elke luidspreker zijn meegeleverd.

### **VOORZICHTIG: - Schade aan het toestel:**

Voor de koeling van de elektronica moet er voor de koelribben aan de achterkant een vrije luchtcirculatie mogelijk zijn. De achterkant mag niet door voorwerpen of materiaal afgedekt zijn.

## 3 Aansluiting



- a) **Uitgang „Speaker Rechts“**  
2,5mm klinke-kabel, gebruik de adapterkabel 0,5m en de klinke-verlengkabel 3m om de uitgang te verbinden met de rechterluidspreker d).
- b) **Line-In**  
3,5mm klinke (stereo), sluit hier uw audiobron (MP3-speler, enz. ...) op aan. Gebruik hiervoor de stereoklinkekabel 2m.
- c) **Ingang netadapter**  
230V ~ → DC 9V, 15W, het toestel mag uitsluitend met de netadapter die in de levering zat worden aangestuurd.
- d) **Ingang „Speaker Rechts“**  
Aansluiting zie a)

WE DO IT FIRST.

## DEEL2 GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE GEBRUIKER

### Geachte gebruiker,

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het gebruik van de infraroodbediening. Daarmee gebruikt u alle voordelen die het toestel biedt en voorkomt u schade.
- Als er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg worden behandeld, moet u zich voor uw eigen veiligheid tot uw leverancier wenden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te beletten dat ze met het toestel gaan spelen.
- Dit toestel is niet geschikt om door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hen aanwijzingen ontvingen over hoe het toestel moet worden gebruikt.
- Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de infraroodbedieningen zijn niet toegestaan uit veiligheidsoverwegingen.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

Bewaar deze gebruikshandleiding zorgvuldig in de buurt van de infraroodbediening om op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening te kunnen opzoeken!

## Algemene veiligheidstips

### Correct gebruik:

- De luidsprekers werden ontwikkeld voor inbouw in het plafond in een sauna- of infraroodcabine.
- Voed de luidsprekers uitsluitend via audiobronnen met line-pieken (MP3-spelers enz. ...)
- Bij werking in de onmiddellijke omgeving van HF-bronnen (bv.: gsm's) kunnen er lichte stoorgeluiden komen.

WE DO IT FIRST.

## 1 Bediening



1. De luidspreker wordt in- of uitgeschakeld door kort te typen. De groene status LED brandt in ingeschakelde toestand.

2. Gebruik de volume-schuifknop om het gewenste totale volume van de luidsprekers in te stellen.

## 2 Extra functies



### Start op afstand:

In de startmodus op afstand schakelen de speakers automatisch aan als de netspanning opstart. Om de start op afstand te activeren, schakelt u de speakers uit en drukt u 10 sec op de VOL+ knop. Bij een succesvolle activering knippert de groene status-LED kort. Op de start op afstand weer te deactiveren herhaalt u de procedure.

## 3 Support

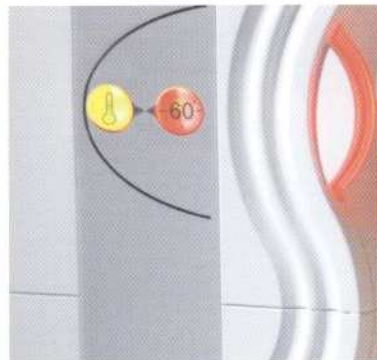
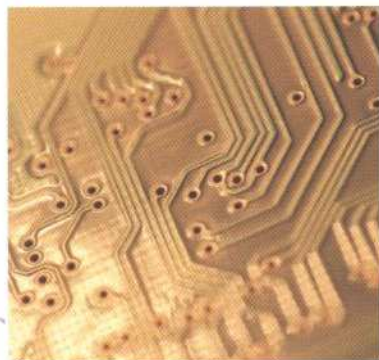
Bij technische vragen contacteert u:

T +43 (0) 7672/277 20-800

F +43 (0) 7672/277 20-801

wellness@abatec-ag.com

# WE DO IT FIRST.



**WE DO IT  
FIRST.**